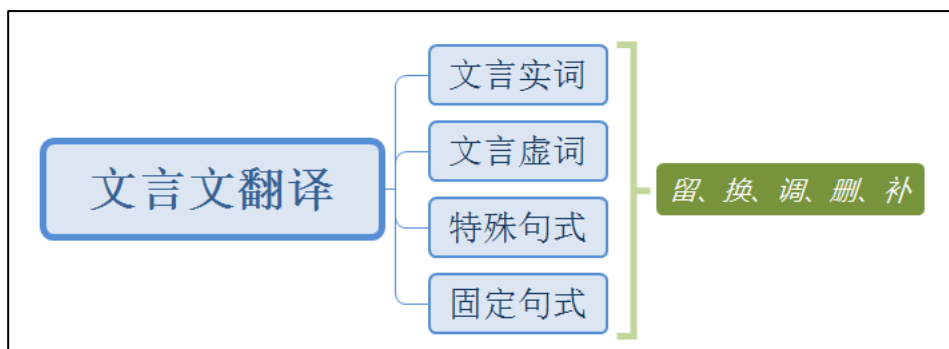


## 专题 11 文言文翻译

### 【考点解读】

文言翻译要做到“信”，即准确地表达原文意思；力争“达”，即文通字顺，句意畅达；而“雅”，则是更高一级的要求，即做到用语得体，简明优雅。所以翻译时要先直译，确保字字落实；直译不畅再意译。翻译时，注意运用“6字诀”。对于实词的理解，虚词意义和用法的把握，是准确理解句子的前提。同时需要学生能够正确理解几种与现代汉语不同的特殊的文言句式。

### 【考点分析】



### 【备考建议】

文言文的翻译试题，命题者在选材时，青睐的对象之一，就是与现代汉语不同的特殊句式。答题时要做的就是将文言文的特殊句式变换成现代汉语的规范表达。由于题干只是笼统要求“翻译成现代汉语”，所以，首先还得敏锐地发现“特殊句式”。

#### (1) 抓“标志”

如：判断句，其标志有“……者，……也”“乃”“皆”“非”等；被动句有“为……所”“见”“于”等；倒装句有介词结构、否定副词、“之”“是”等。

#### (2) 重语感

有些没有标志的特殊句式，我们可以边读原文边试着翻译一遍，如果感觉语意不顺，或者不合情理就要特别留意。如：感觉主语不是施事者，就要考虑是不是被动句了。

#### (3) 析结构

有时，进行语法结构分析也是必要的。省略句尤其要重视此法。如：缺主语、缺宾语甚至缺谓语的情形是常见的，就要补译出对应的词。“以”作介词时，不少情况下省略“之”等，地名前往往往省略“于”，通过结构分析可以发现。

具有了发现特殊句式的能力，就可以按照相应的翻译方法准确答题了。

### 【技巧点拨】

## 一、留：

即保留文言文中的一些基本词汇和专有名词。包括：①朝代、年号、谥号、庙号、人名、爵位名、书名、地名、官职名、器物名、度量衡等专有名词，一般保留不译。②在现代汉语中仍常用的成语或习惯用语，可以保留不译，如“劳苦而功高如此，未有封侯之赏”（《鸿门宴》），“劳苦功高”这个成语就可以保留不译。

## 二、换：

所谓“换”，就是用现代汉语中的词语替换文言词语。

1. 将古代汉语词换成相对应的现代汉语词，如，古人讲“书”，现在讲“信”；古人讲“目”，现在讲“眼睛”；古人讲“首”，现在讲“头”；古人讲“食”，现在讲“吃”；等等。

2. 将古代汉语的单音节词换成相对应的现代汉语的双音节词。

如，师者，所以传道受业解惑也。（《师说》）

画线部分应译成：传授道理（即“传道”）、教授学业（即“受业”）、解释疑惑（即“解惑”）。

3. 将古今异义词换成相应的现代词语。如“沛公居山东时”（《鸿门宴》），译为“沛公居住在崤山以东时”，“山东”是古今异义词，翻译时就换成了“崤山以东”。

4. 通假字要换成本字，译成本字的意思。例如：“距关，毋内诸侯”（《鸿门宴》），译为“把守住函谷关，不要让诸侯进来”。其中“距”译成了本字“拒”的意思“把守”，“内”通“纳”，接纳，译为“使……进来”。

5. 将词类活用的词换成活用后的词。例如，“渔樵于江渚之上”（《赤壁赋》），译为“在江边捕鱼砍柴”，“渔樵”是名词活用为动词，译为“打鱼砍柴”。

6. 被动句，看清关键词，翻译成“被”，如“吾属今为之虏矣”（《鸿门宴》），译为“我们这些人马上会被他俘虏”，“为”是被动标志词。

## 三、调：

所谓“调”，就是把文言文中的特殊句式按现代汉语的语序调整过来，使译句畅达。翻译时需要调整语序的情况主要有以下几种：

1. 主谓倒装句。例如：“甚矣，汝之不惠”（《愚公移山》）应译为“你不聪明，到了极点。”

2. 宾语前置句。例如：“大王来何操”（《鸿门宴》）可译为“大王来时带了什么礼物”。

3. 定语后置句。例如：“村中少年好事者”（《促织》）可译为“村中有个好事的少年”。

4. 状语后置句。例如：“青，取之于蓝，而青于蓝”（《劝学》）可译为“靛青，是从蓼蓝中提取的，但比蓼蓝颜色更深”。

## 四、删：

所谓“删”，就是略去不译。文言文中有些词，如句首语气词“盖”“夫”，音节助词“之”，用于特殊场合的连词“而”，等等。白话中没有相对应的译意，而删去之后又不影响句子的准确、通顺，便可删略不译。文言实词中有些重文和互文，有时也可略去不译，有的则可以合并译出。

例如：“登轼而望之”（《曹刿论战》）

，其中“而”连接两个动作，在时间方面前后相承，不必勉强译为“而且”。

又如：“因利乘便，宰割天下”（《过秦论》），其中的“因利乘便”互文，可以合译为“（秦人）趁着十分有利的形势”。

再如：“山有小口，仿佛若有光”（《桃花源记》），“仿佛”“若”只译其中的一个即可。

“师道之不传也久矣”（《师说》），“之”为助词，取消句子独立性，不译；“也”为助词，表提顿，不译。

“昼夜勤作息”（《孔雀东南飞》），“作息”为偏义复词，其中的“息”无实义，不译。

## 五、补：

所谓“补”，就是补充上省略了的成分。以下几种情况可以使用增补法。

1. 省略了的主语、谓语、宾语要补上。例如：“度我至军中，公乃入”（《鸿门宴》）是“（公）度我至军中，公乃入（辞）”的省略，因此应译为“（你）估计我回到军营中，你再进去（辞谢）”。

2. 省略了的介词“于”等要补上。例如：“将军战河北，臣战河南”（《鸿门宴》）是“将军战（于）河北，臣战（于）河南”的省略，因此应译为“将军（在）黄河以北作战，我（在）黄河以南作战”。

3. 判断句要补上判断词。例如：“刘备，天下枭雄”（《赤壁之战》）为判断句，应译为“刘备，是天下的英雄豪杰。”

### 【典例梳理】

阅读下面的文言文，完成下面小题。

彪之字叔武，年二十，须鬓皓白，时人谓之王白须。初除佐著作郎、东海王文学。从伯导谓曰：“选官欲以汝为尚书郎，汝幸可作诸王佐邪！”彪之曰：“位之多少既不足计，自当任之于时。至于超迁，是所不愿。”遂为郎。累迁御史中丞、侍中、廷尉。时永嘉太守谢毅，赦后杀郡人周矫，矫从兄球诣州诉冤。扬州刺史殷浩遣从事收毅，付廷尉。彪之以球为狱主，身无王爵，非廷尉所料，不肯受，与州相反复。穆帝发诏令受之。彪之又上疏执据，时人比之张释之。时当南郊，简文帝为抚军，执政，访彪之应有赦不。答曰中兴以来郊祀往往有赦愚意尝谓非宜何者黎庶不达其意将谓郊祀必赦至此时凶愚之辈复生心于侥幸矣遂从之永和末，多疾疫。旧制，朝臣家有时疾，染易三人以上者，身虽无病，百日不得入宫。至是，百官多列家疾，不入。彪之又言：“疾疫之年，家无不染。若以之不复入宫，则直侍顿阙，王者宫省空矣。”朝廷从之。及简文崩，群臣疑惑，未敢立嗣。或云，宜当须大司马处分。彪之正色曰：“君崩，太子代立，大司马何容得异！若先面咨，必反为所责矣。”于是朝议乃定。及孝武帝即位，太皇太后令以帝冲幼，令温依周公居摄故事。事已施行，彪之曰：“此异常大事，大司马必当固让，使万机停滞，稽废山陵，未敢奉令。谨具封还内，请停。”事遂不行。加光禄大夫、仪同三司，未拜。疾笃，帝遣黄门侍郎问所苦，赐钱三十万以营医药。太元二年卒，年七十三，即以光禄为赠，谥曰简。

（节选自《晋书·王彪之传》）

把文中画横线的句子翻译成现代汉语。

(1) 朝臣家有时疾，染易三人以上者，身虽无病，百日不得入宫。

(2) 疾笃，帝遣黄门侍郎问所苦，赐钱三十万以营医药。

**【答案】**

(1) 朝臣家中有人得流行病，如果三人以上传染，即使本人未病，百日之内也不准入进宫。

(2) 病重，皇帝派黄门侍郎探问病痛，赐钱三十万给他治病买药。

**【解析】**

本题考查理解并翻译文中句子的能力。翻译时以直译为主，意译为辅，把句子中的每一个字都要落到实处，注意重点实词、虚词、词类活用和特殊句子的翻译，不能翻译的助词等删掉，省略的内容根据上下文补充，平时训练时注意自己确定句子的赋分点，翻译时保证赋分点的落实。

第一题得分点：“时疾”，传染病；“身”，自己；“虽”，即使；

第二题得分点：“笃”，重；“遣”，派遣；“问所苦”，探病问候；“营”，治。

**【真题推演】**

1. (2022·天津·真题) 阅读下面的文言文，完成下面小题。

夫子曰：“不怨天，不尤人，下学而上达，知我者其天乎？”复曰：“知我者《春秋》，罪我者亦以《春秋》。”此圣人操心，不顾世人之是非也。柱厉叔事莒敖公，莒敖公不知，及莒敖公有难，柱厉叔死之。不知我则已，反以死报之，盖怨不知之深也。豫让谓赵襄子曰：“智伯以国士待我，我以国士报之。”此乃烈士义夫，有才感其知，不顾其生也。行无坚明之异，才无尺寸之用，泛泛然求知于人，知则不能有所报，不知则怒，此乃众人之心也。圣贤义烈之士，既不可到，小生有异于众人者，审己切也。审己之行，审己之才，皆不出众人，亦不求知于人，已或有知之者，则藏缩退避，唯恐知之深，盖自度无可以为报效也。或有因缘他事，不得已求知于人者，苟不知，未尝退有怨言怨色，形于妻子之前，此乃比于众人，唯审己求知也。

大和二年，小生应进士举。当其时，先进之士以小生行可与进，业可与修，喧而誉之，争为知己者不啻二十人。小生迹来十年江湖间，时时以家事一抵京师，事已即返。尝所谓喧而誉之为知己者，多已显贵，未尝一到其门。何者？自十年来行不益进业不益修中夜忖量自愧于心欲持何说复于知己之前为进拜之资乎默默藏缩，苟免寒饥为幸耳。

昨李巡官至，忽传阁下旨意，似知姓名，或欲异日必录在门下。阁下为世之伟人巨德，小生一获进谒，一陪宴享，则亦荣矣，况欲异日终置之于榻席之上，齿于数子之列乎？无攀缘丝发之因，出特达倜傥之知，小生自度，宜为何才可以塞阁下之求，宜为何道可以报阁下之德。是以自承命已来，审己愈切，抚心独惊，忽忽思之，而不自知其然也。

若蒙待之以众人之地，求之以众人之才，责之以众人之报，亦庶几异日受约束指顾于簿书之间，知无不为，为不及私，亦或能提笔伸纸，作咏歌以发盛德，止此而已。其他望于古人，责不以及，非小生之所堪任。伏恐阁下听闻之过，求取之异，敢不特自发明，导说其衷，一开阁下视听。其他感激发愤，怀愧思德，临纸汗发，不知所裁。某恐惧再拜。

(选自唐·杜牧《投知己书》)

把文言文阅读材料中画横线的句子翻译成现代汉语。

- (1) 唯恐知之深，盖自度无可以为报效也。
- (2) 其他望于古人，责不以及，非小生之所堪任。

**【答案】**

- (1) 只怕了解赏识太过，自己估计没有可以用来报答效力的地方。
- (2) 其他期望像古人一样，这样的要求难以达到，不是我所能承受的。

**【解析】** 本题考查学生理解并翻译文言文句子的能力。

- (1) “唯恐”，只怕；“知”，赏识；“自度”，自我揣度；“以”，用来；“报效”，报答效力。
- (2) “望”，期望，企望；“责”，要求；“及”，达到；“堪”，能够。

2. (2021·天津·真题) 阅读下面的文言文，完成下面小题。

世之所谓智者，知天下之利害，而审乎计之得失，如斯而已矣。此其为智犹有所穷。唯见天下之利而为之，唯其害而不为，则是有时而穷焉，亦不能尽天下之利。古之所谓大智者，知天下利害得失之计，而权之以人。是故有所犯天下之至危而卒以成大功者，此以其人权之。轻敌者败，重敌者无成功。何者？天下未尝有百全之利也，举事而待其百全，则必有所格，是故知吾之所以胜人，而人不知其所以胜我者，天下莫能敌之。

当汉氏之衰，豪杰并起而图天下，二袁、董、吕争为强暴，而孙权、刘备又已区区于一隅，其用兵制胜，固不足以敌曹氏，然天下终于分裂，讫魏之世，而不能一。盖尝试论之。魏武长于料事，而不长于料人。刘备有盖世之才，而无应卒之机。方其新破刘璋，蜀人未附，一日而四五惊，斩之不能禁。释此时不取，而其后遂至于不敢加兵者终其身。孙权勇而有谋，此不可以声势恐喝取也。魏武不用中原之长，而与之争于舟楫之间，一日一夜，行三百里以争利。犯此二败以攻孙权，是以丧师于赤壁，以成吴之强。且夫刘备可以急取，而不可以缓图。方其危疑之间，卷甲而趋之，虽兵法之所忌，可以得志。孙权者，可以计取，而不可以势破也，而欲以荆州新附之卒，乘胜而取之。彼非不知其难，特欲侥幸于权之不敢抗也。此用之于新造之蜀，乃可以逞。故夫魏武重发于刘备而丧其功，轻为于孙权而至于败。此不亦长于料事而不长于料人之过欤？

嗟夫！事之利害，计之得失，天下之能者举知之。知之而不能权之以人则亦纷纷焉或胜或负争为雄强而未见其能一也。

（宋·苏轼《魏武帝论》，有删节）

观曹公明锐权略，神变不穷，兵折而意不衰，在危而听不惑，临事决机，举无遗憾，近古以来，未之有也。虽复名微众寡，地小力穷，官渡受围，濮阳战屈。然天下精明之士，拓落之材，趋若百川之崇巨海，游尘之集高岳。故有荀彧、郭嘉等，或敛风长感，或一见尽怀。然后览英雄之心，骋熊黑之勇，挟天子以崇大顺，扶幼主而显至公，武功赫然，霸业成矣。

（唐·朱敬则《魏武帝论》，有删节）

把文言文阅读材料中画横线的句子翻译成现代汉语。

- （1）犯此二败以攻孙权，是以丧师于赤壁，以成吴之强。
- （2）此不亦长于料事而不长于料人之过欤？

**【答案】**

- （1）犯了这两个（导致失败的）错误来攻打孙权，因此在赤壁兵败，成就了孙吴的强大。
- （2）这不也就是擅长揣度事情却不擅长揣度他人（所造成）的过错吗？

**【分析】** 本题考查学生理解并翻译文言文句子的能力。

- （1）题得分点有：败，错误；是以，因此；成，成就。
- （2）题得分点有：不亦……欤，不也就是……吗；料，揣度。

3.（2020·天津·真题）阅读下面的文言文，完成下面小题。

吾家在唐为辅相者六人，廉直忠孝，世载令闻。念后世不可事伪国、苟富贵，以辱先人，始弃官不仕。东徙渡江，夷于编氓。孝悌行于家，忠信著于乡，家法凛然，久而弗改。宋兴，海内一统。陆氏乃与时俱兴，百余年间文儒继出，有公有卿，子孙宦学相承，复为宋世家，亦可谓盛矣！

然游于此切有惧焉，天下之事，常成于困约，而败于奢靡。游童子时，先君谆谆为言，太傅<sup>①</sup>出入朝廷四十余年，终身未尝为越产；家人有少变其旧者，辄不怪；晚归鲁墟，旧庐一椽不可加也。楚公<sup>②</sup>少时尤苦贫，革带敝，以绳续绝处。秦国夫人<sup>③</sup>尝作新襦，积钱累月乃能就，一日覆羹污之，至泣涕不食。姑嫁石氏，归宁，食有笼饼，亟起辞谢曰：“昏耄不省是谁生日也。”左右或匿笑。楚公叹曰：“吾家故时，数日乃啜羹，岁时或生日乃食笼饼，若曹岂知耶？”是时楚公见贵显，顾以啜羹食饼为泰，慨然叹息如此。游生晚，所闻已略；然少于游者，又将不闻。而旧俗方已大坏。厌黎藿，慕膏粱，往往更以上世之事为讳，使不闻。此风放而不还，且有陷于危辱之地、沦于市井、降于皂隶者矣。复思如往时安乐耕桑之业、终身无愧悔，可得耶？

呜呼!仕而至公卿命也退而为农亦命也若夫挠节以求贵市道以营利吾家之所深耻。子孙戒之，尚无堕厥初。

(节选自宋·陆游《放翁家训·序》)

【注】①太傅：陆游的高祖。②楚公：陆游的祖父。③秦国夫人：陆游的祖母。

出作入息，农之治生也；居肆成事，工之治生也；贸迁有无，商之治生也；膏油继晷，士之治生也。然士为四民之首，尤当砥砺表率，效古人体天地、育万物之志，今一生不能治，何云大丈夫哉！

治生非必蝇营营逐逐、妄取于人之谓也。若利己妨人，非唯明有物议、幽有鬼神，于心不安，况其祸有不可胜言者矣，此岂善治生欤？

夫俭者，守家第一法也。故凡日用奉养，一以节省为本，不可过多。宁使家有赢余，毋使仓有告匱。且奢侈之人，神气必耗，欲念炽而意气自满，贫穷至而廉耻不顾。俭之不可忽也若是夫！

(节选自宋·叶梦得《石林治生家训要略》)

把文言文阅读材料中画横线的句子翻译成现代汉语。

- (1) 家人有少变其旧者，辄不怿。
- (2) 况其祸有不可胜言者矣，此岂善治生欤？

#### 【答案】

- (1) 如果家里有人稍微改变他的旧制，(太傅)就不高兴。
- (2) 更何况有难以说得尽的灾祸，这难道是善于治家谋生吗？

【解析】本题考查学生文言文翻译能力。文言翻译是文言文的必考内容，翻译以直译为主，意译为辅，把句子中的每一个字都要落到实处，不能翻译的助词等删掉，省略的内容根据上下文补充，这样才能做到不丢分。平时训练时注意自己确定句子的赋分点，翻译时保证赋分点的落实。

- (1) 中，少：稍微；旧：旧习惯，旧制度；辄：就；怿：高兴。
- (2) 中，况：何况，况且；胜：尽、完；岂：难道，怎么；善：擅长，善于；治生：经营家业，谋生。

#### 【专项强化】

一、(2021·天津·十二校一模) 阅读下面的文言文，完成下面小题。

#### 论梁元帝读书

江陵陷，元帝焚古今图书十四万卷。或问之，答曰：“读书万卷，犹有今日，故焚之。”有恶其不悔不仁而归咎于读书者，曰：“书何负于帝哉？”此非知读书者之言也。帝之自取灭亡，非读书之故，而抑未尝非读书之故也。取帝之所撰著而观之，搜索骈丽，攒集影迹<sup>①</sup>。以夸博记者，非破万卷而不能。于其时也，君父悬命于逆贼，宗社垂丝于割裂；而晨览夕披，疲役于此，义不能振，机不能乘，则与六博投琼<sup>②</sup>、耽

酒渔色也，又何以异哉？夫人心一有所倚，则圣贤之训典，足以锢志气于寻行数墨之中，得纤曲而忘大义，迷影迹而失微言，且为大惑之资也，况百家小道，取青妃白<sup>③</sup>之区区者乎？

或曰：“读先圣先儒之书，非雕虫之比，固不失为君子也。”夫先圣先儒之书，岂佛徒之言，书写读诵而有功德者乎？读其书，察其迹，析其字句，遂自命为君子，无怪乎为良知之说者起而斥之也。

夫读书将以何为哉？辨其大义，以立修己治人之体也；察其微言，以善精义入神之用也。乃善读者有得于心而正之以书者鲜矣，而如太子弘之读《春秋》而不忍卒读者鲜矣，而如穆姜之于《易》，能自反而知愧者鲜矣。

孔子曰：“吾十有五而志于学。”志定而学乃益，未闻无志而以学为志者也。以学而游移其志，异端邪说流俗之传闻淫曼之小惠，大以蚀其心思，而小以荒基日月，元帝所为至死而不悟者也，恶得不归咎于万卷之涉猎乎？儒者之徒，而效其卑陋，可勿警哉？

（节选自清·王夫之《读通鉴论》）

【注】①影迹：这里指史实、典故或金石文献。②六博投琼：古赌博游戏。③取青妃白：比喻卖弄文字技巧。

### 轮扁论读书

桓公读书于堂上，轮扁斫轮于堂下，释椎凿而上，问桓公曰：“敢问公之所读者何言邪？”公曰：“圣人之言也。”曰：“圣人在乎？”公曰：“已死矣。”曰：“然则君之所读者，古人之糟粕已夫！”桓公曰：“寡人读书，轮人安得议乎？有说则可，无说则死。”轮扁曰：“臣也，以臣之事观之。斫轮，徐<sup>①</sup>则甘而不固<sup>②</sup>，疾则苦而不入<sup>③</sup>；不徐不疾，得之于手而应于心；口不能言，有数存焉于其间。臣不能以喻臣之子，臣之子亦不能受之于臣，是以行年七十而老斫轮。古之人与其不可传也，死矣。然则君之所读者，古人之糟粕已夫！”

（节选自《庄子·天道》）

【注】①徐：宽松。②甘而不固：滑动而不牢固，指轮孔太大车辐条松动。甘，滑。③苦而不入：滞涩而难进入。

把文中画线的句子翻译成现代汉语。

(1) 夫人心一有所倚，则圣贤之训典，足以锢志气于寻行数墨之中。

(2) 臣不能以喻臣之子，臣之子亦不能受之于臣，是以行年七十而老斫轮。

### 【答案】

(1) 人心一有沉迷依赖，则圣贤的训典，就足以禁锢志气，只有咬文嚼字专在文字上下功夫。

(2) 我不能明白地告诉我的儿子，我儿子也不能从我这里得到（做轮子的经验和方法），所以我已七十岁了，还在（独自）做车轮。



【分析】本题考查学生理解并翻译文言文句子的能力。本题得分点有：

(1) 倚，依赖；锢，禁锢；寻行，一行行地读；数墨，一字字地读，指专在文字上下功夫。

(2) 喻，使……明白；受之于臣，状语后置句；是以，因此。

二、(2021·天津·南开一模) 阅读下面的文言文，完成下面小题。

开皇九年，春，正月乙丑朔，贺若弼自广陵引兵济江。先是弼以老马多买陈船而匿之，买弊船五六十艘，置于渚内。陈人覘之，以为内国无船。弼又请缘江防人每交代之际，必集广陵，于是大列旗帜，营幕被野，陈人以为隋兵大至，急发兵为备，(1) 既知防人交代，其众复散；后以为常，不复设备。又使兵缘江时猎，人马喧噪。故弼之济江，陈人不觉。韩擒虎将五百人自横江宵济采石，守者皆醉，遂克之。

庚午，贺若弼攻拔京口，执南徐州刺史黄恪。弼军令严肃，秋毫不犯，有军士于民间酤酒者，弼立斩之。所俘获六千余人弼皆释之给粮劳遣付以敕书令分道宣谕于是所至风靡。贺若弼乘胜至乐游苑，鲁广达就擒。诸门卫皆走，弼夜烧北掖门入，闻韩擒虎已得陈叔宝，呼视之，叔宝惶惧，流汗股栗，向弼再拜。弼谓之曰：“小国之君当大国之卿，拜乃礼也。入朝不失作归命侯，无劳恐惧。”既而耻功在韩擒虎后，与擒虎相诟，挺刃而出；欲令蔡徵为叔宝作降笈，命乘驛车归己，事不果。弼置叔宝于德教殿，以兵卫守。

辛酉，命贺若弼登御坐，赐物八千段，加位上柱国，进爵宋公。贺若弼、韩擒虎争功于帝前。弼曰：“臣在蒋山死战，破其锐卒，擒其骁将，震扬威武，遂平陈国；韩擒虎略不交陈，岂臣之比！”擒虎曰：“本奉明旨，令臣与弼同时合势以取伪都，弼乃敢先期，逢贼遂战，致令将士伤亡甚多。臣以轻骑五百，兵不血刃，直取金陵，降任蛮奴，执陈叔宝，据其府库，倾其巢穴。弼至夕方扣北掖门，臣启关而纳之。斯乃救罪不暇，安得与臣相比！”

弼位望隆重，兄弟并封郡公，为刺史，列将，家之珍玩，不可胜计，婢妾曳罗绮者数百，时人荣之。

开皇二十年，春，三月，辛卯，(2) 贺若弼复坐事下狱，上数之曰：“公有三太猛：嫉妒心太猛，自是、非人心太猛，无上心太猛。”既而释之。

大业三年，光禄大夫贺若弼亦私议宴可汗太侈，并为人所奏。帝以为诽谤朝政，贺若弼坐诛，弼妻子没官为奴婢。

(节选自《资治通鉴·隋记》)

(贺若弼) 父敦，以武烈知名，仕周为金州总管，宇文护忌而害之。临刑，呼弼谓之曰：吾必欲平江南，然此心不果，汝当成吾志。且吾以舌死，汝不可不思。因引锥刺弼舌出血，诫以慎口。

弼自谓功名出朝臣之右，每以宰相自许。既而杨素为右仆射，弼仍为将军，甚不平，形于言色，由是免官，弼怨望愈甚。后数年，下弼狱，上谓之曰：“我以高颖、杨素为宰相，汝每倡言，云此二人惟堪啖饭耳，是何意也？”弼曰：“颖，臣之故人，素，臣之舅子，臣并知其为人，诚有此语。”公卿奏弼怨望，罪

当死。上惜其功，于是除名为民。

(节选自《隋书列传十七》)

把文言文阅读材料中画横线的句子翻译成现代汉语。

(1) 既知防人交代，其众复散；后以为常，不复设备。

(2) 贺若弼复坐事下狱，上数之曰：“公有三太猛：嫉妒心太猛，自是、非人心太猛，无上心太猛。”

**【答案】**

(1) 随后知道隋军换防交接，就将已经聚集的军队解散；后来南陈把这种情况当做平常事\习以为常，不再设置防备。

(2) 贺若弼又获罪而被捕入狱，皇帝列举他的罪状\责备说：“你有三个过分，嫉妒心太过分；自以为是、贬抑他人太过分；目无尊长太过分。”

**【解析】** 本题考查学生理解并翻译文言句子的能力。得分点：

(1) 既，之后，随后；交代，换防交接；以为，把……当做；设备，设置防备。

(2) 坐，因……获罪；数，列举罪状\责备；猛，过分；自是、非人，认为自己对，认为别人不对。

三、(2018年·天津·河西三模) 阅读下面的文言文，完成各题。

王思礼，高丽人，入居营州。父为朔方军将。思礼习战斗，从王忠嗣至河西，与哥舒翰同籍麾下。翰为陇右节度使，思礼与中郎将周位事翰，以功授右卫将军、关西兵马使。从讨九曲，后期当斩，临刑，翰释之，思礼徐曰：“死固分也，何复贷为？”诸将壮之。天宝十三载，吐谷浑苏毗王款附，诏翰至磨环川应接，思礼坠马，蹇甚。翰谓监军李文宜曰：“思礼跛足，尚欲何之。”俄加金城郡太守。

安禄山反，翰为元帅，奏思礼赴军，玄宗曰：“河、陇精锐，悉在潼关，吐蕃有衅，唯倚思礼耳。”翰固请，乃兼太常卿，充元帅府马军都将，翰委以军事。密劝翰表诛杨国忠，翰不应；复请以三十骑劫至潼关杀之，翰曰：“此乃吾反，何与禄山事？”

潼关失守，思礼与吕崇贲、李承光同走行在，肃宗责不坚守，引至纛下将斩之。宰相房琯谏，以为可收后效，遂独斩承光，赦思礼等。寻副房琯战便桥，不利，更为关内行营节度、河西陇右伊西行营兵马使，守武功。贼安守忠来战，思礼退保扶风。贼分兵略大和关，去风翔五十里。李光进战未利，行在戒严，从官潜出其孥，帝使左右巡御史虞候识其姓名，众稍稍止。命郭子仪以朔方兵击之。会崔光远行军司马王伯伦、判官李椿以兵二千屯扶风。闻贼已西，欲乘虚袭京师，径至高陆。贼引军还击椿等，椿已至中渭桥，杀守者千人，进攻苑门。伯伦战死，椿被执。先是，贼余众留武功，既传官军入京师，乃烧营遁，自是贼不敢西。

长安平思礼先入清宫收东京战数有功迁兵部尚书封霍国公食实户五百。

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/446023001043011005>